

## Ofrenda cristiana

© J. S. Paluch Co., Inc.

LA OFRENDA DEL 2 Y 3 DE DICIEMBRE DEL 2017  
FUÉ DE **\$5,707.00.**

¡MUCHAS GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

EL PRESUPUESTO FISCÁL PARA LA PRIMERA  
OFRENDA DE CADA SEMANA ES DE \$7,000.00.

LA OFRENDA PARA EL MANTENIMIENTO DE LA  
PARROQUIA FUÉ DE **\$2,424.00.**

LA SEGUNDA OFRENDA ESTE FIN DE SEMANA ES  
PARA EL FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE  
RELIGIOSOS.

LA SEGUNDA OFRENDA EL PRÓXIMO  
FIN DE SEMANA SERÁ PARA LAS FLORES DEL  
ALTAR.

### FLORES PARA EL ALTAR

Las flores para este fin de semana fueron  
donadas por la **Sociedad de Nuestra Señora  
De Guadalupe.**

¡Gracias por su donación!

### REPORTE DE VENTA

El Ministerio De Apóstoles De La Palabra recaudo  
**\$817.62**, en la venta de tamales deliciosos el fin  
de semana pasado. Gracias por apoyar a este  
Ministerio.

### ORACIÓN Y GRATITUD

El **Obispo Blaire** les pide a las personas de nuestra diócesis a  
unirse en oración y gratitud por la vida de servicio de nuestros  
sacerdotes que se ordenaron en el mes de diciembre.

Rev. Ramon Zarate, SDB 12/08/90  
Msgr. John Armistead, STL 12/17/71  
Rev. Alvaro Araque 12/08/72  
Rev. Jovito Roldan, JCL 12/23/98  
Rev. Gilberto Arango 12/03/75  
Rev. Martin Garcia Marin 12/08/99  
Rev. Rolando Petronio 12/12/77  
Rev. Chad Wahl 12/23/06  
Rev. Lawrence Guerrero 12/10/83  
Rev. Sam West 12/19/09  
Rev. Sam Woods 12/03/11

Los siguientes Diáconos fueron ordenados el 5 de diciembre  
del 1998.

Diácono Jesús Aguilar  
Diácono Kevin Amen  
Diácono Jim Kottinger  
Diácono Al Mozzett  
Diácono Joe Orzal  
Diácono Haet Tansaeng  
Diácono Jeff Vierra  
Diácono Karl Welsbacher

## SE NECESITA UN TRABAJADOR

### TRABAJADOR DE CONCRETO

Tenemos un problema de seguridad con  
respecto a las rampas fuera de nuestra  
iglesia. Si usted trabajo con concreto o  
conoce ha alguien, por favor llame a la  
oficina de la parroquia para ver cómo usted  
puede ayudar a hacer nuestra iglesia un  
lugar más seguro.

### PISO

La casa parroquial necesita un piso nuevo. Si  
usted conoce a alguien que pueda  
reemplazar el piso actual con mosaico, favor  
de llamar a la Oficina Parroquial.

### ANDAMIO

Por favor mire hacia arriba y observe qué  
hermosas luces tenemos en la iglesia.  
Aunque están hermosas, necesitan  
limpiarse.  
Para hacer esto, debemos tener algún tipo de  
andamio. Si usted tiene acceso a un  
andamio o conoce a alguien que lo tiene),  
favor de llamar a la Oficina Parroquial.

### NO CONFESIONES

No habrá confesiones el:  
Sábado 16 de diciembre,  
Sábado 23 de diciembre, ni el  
Sábado 30 de diciembre.

Usted está cordialmente invitado, a nuestro  
**Servicio Penitencial  
el martes, 19 de diciembre del 2017  
a las 6:30 P.M.**

aquí en nuestra parroquial.

### SERVICIOS PENITENCIALES EN EL AREA:

St. Joachim, Newman  
Martes, 5 de Diciembre a las 7:00 P.M.

All Saints, Turlock  
Lunes, 11 de Diciembre a las 7:00 P.M.

Our Lady of the Assumption, Turlock  
Miércoles, 13 de Diciembre a las 6:45 P.M.

Sacred Heart, Patterson  
Viernes, 14 de Diciembre a las 7:00 P.M.

St. Mary's, Oakdale  
Lunes, 14 de Diciembre a las 6:30 P.M.

Holy Family, Modesto  
Miércoles, 20 de Diciembre a las 6:30 P.M.

## Christian Giving

© J. S. Paluch Co., Inc.

THE OFFERING FOR DECEMBER 2 AND 3, 2017 WAS  
**\$5,707.00.**

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR GENEROSITY!

OUR FISCAL YEAR BUDGET SEEKS  
\$7,000.00 PER WEEK FOR THE FIRST OFFERING.

THE OFFERING FOR THE PARISH MAINTENANCE  
WAS **\$2,424.00.**

THE SECOND OFFERING THIS WEEKEND  
WILL BE FOR THE RETIREMENT FUND FOR THE  
RELIGIOUS.

THE SECOND OFFERING NEXT WEEKEND  
WILL BE FOR THE ALTAR FLOWERS.

### ALTAR FLOWERS

This weekend altar flowers were donated by the  
**Our Lady of Guadalupe Society.**  
Thank you for your donation!

### SALES REPORT

The "Apostoles De La Palabra" Ministry raised  
**\$817.62**, on their delicious Tamales Sale last  
weekend. Thank you for supporting this  
Ministry.

### PRAYER AND GRATITUDE

**Bishop Blaire** asks the people of our diocese to join him in  
prayer and gratitude  
for the life and service of our priests and deacons who were  
ordained in the month of December.

Rev. Ramon Zarate, SDB 12/08/90  
Msgr. John Armistead, STL 12/17/71  
Rev. Alvaro Araque 12/08/72  
Rev. Jovito Roldan, JCL 12/23/98  
Rev. Gilberto Arango 12/03/75  
Rev. Martin Garcia Marin 12/08/99  
Rev. Rolando Petronio 12/12/77  
Rev. Chad Wahl 12/23/06  
Rev. Lawrence Guerrero 12/10/83  
Rev. Sam West 12/19/09  
Rev. Sam Woods 12/03/11

The following deacons were all ordained on December 5,  
1998.

Deacon Jesus Aguilar  
Deacon Kevin Amen  
Deacon Jim Kottinger  
Deacon Al Mozzett  
Deacon Joe Orzal  
Deacon Haet Tansaeng  
Deacon Jeff Vierra Deacon Karl Welsbacher

## WORKMEN NEEDED

### CEMENT WORKER

We are in need of a cement worker that can  
fix our disability ramps outside our church.  
If you know someone who works in cement,  
please call the parish office to see how you  
can help make our church a safer place.

### FLOORING

The parish house is in need of a new floor.  
If you know someone who can replace our  
current floor with tile, please call the Parish  
Office.

### MAN-LIFT/CHERRY PICKER/ SCAFFOLDING

Our church lights need to be cleaned. In  
order to reach the lights our janitorial staff  
needs some sort of man-lift, cherry picker  
or scaffolding. If you know someone who  
can help us obtain one of these, please call  
the Parish Office.

### NO CONFESSIONS

There will be confessions on  
Saturday, December 16<sup>th</sup>,  
Saturday, December 23<sup>rd</sup>, and  
Saturday, December 30<sup>th</sup>.

You are cordially invited to our  
**Penitential Services on  
Tuesday, December 19, 2017  
at 6:30 P.M.** here at our parish.

### PENANCE SERVICES IN OUR AREA:

St. Joachim, Newman  
Tuesday, December 5<sup>th</sup> at 7:00 P.M.

All Saints, Turlock  
Monday, December 11<sup>th</sup> at 7:00 P.M.

Our Lady of the Assumption, Turlock  
Wednesday, December 13<sup>th</sup> at 6:45pm

Sacred Heart, Patterson  
Friday, December 14<sup>th</sup> at 7:00 P.M.

St. Mary's, Oakdale  
Monday, December 18<sup>th</sup> at 6:30 P.M.

Holy Family, Modesto  
Wednesday, December 20<sup>th</sup> at 6:30 P.M.

## LAS POSADAS

This year our posadas will be held **Saturday, December 16, through Saturday, December 23, 2017 from 6:30 to 9:00 P.M.** in the Parish Hall. Come join us in a celebration with your fellow parishioners.

We wish to thank the many ministries of our parish that are making the "Posadas" possible.

There will NOT be a posada on December 19<sup>th</sup>, due to the Penitential Services.

### CHRISTMAS MASS SCHEDULE 2017

#### CHRISTMAS EVE

**SUNDAY, DECEMBER 24, 2017**

**8:30 P.M.** English Christmas Carols

**9:00 P.M.** English Mass

**10:30 P.M.** Spanish Christmas Carols

**11:00 P.M.** Spanish Mass

#### CHRISTMAS DAY

**SOLEMNITY OF THE NATIVITY  
OF THE LORD**

**MONDAY, DECEMBER 25, 2017**

**11:00 A.M.** English Mass

**1:00 P.M.** Spanish Mass

#### NEW YEARS DAY

**SOLEMNITY OF MARY,  
THE HOLY MOTHER OF GOD**  
**MONDAY, JANUARY 1, 2018**

**11:00 A.M.** English Mass

**1:00 P.M.** Spanish Mass

### PARISH OFFICE

The Parish Office will be closed on Friday, December 22<sup>nd</sup>, Monday, December 25<sup>th</sup>, Friday, December 29<sup>th</sup>, 2017, and Monday, January 1<sup>st</sup>, 2018, in observance of the Christmas and New Year Holidays.

### WINTER CLOTHING NEEDED

The St. Vincent de Paul Society is beginning to collect warm clothing, blankets, sleeping bags, and coats for our needy residents. Your generosity in the past has been a huge help and much appreciated by our needy families. Items may be placed in the barrel in church or taken to the Parish office during office hours. Thank you!!

**Congratulations!**  
To **Grecia Avila Nunez,**  
**Gael Jesus De Los Santos Espinoza, and Clarissa Rodriguez,**  
who received the Sacrament  
of Baptism on  
**Sunday, December 2, 2017.**  
May God bless them on their journey in life.

### REST IN PEACE

Please pray for the soul of

**+ Lucy Alcalá, 98 years.**

**Rosary-Vigil**

**Wednesday, December 13, 2017**

**6:00 P.M.** here in the Parish.

**Mass**

**Thursday, December 14, 2017**

**10:00 A.M.** here in the Parish.

May God have her rejoicing in His presence and give strength to her family.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 35:1-10; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 5:17-26  
Tuesday: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab;  
Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47, or any readings from the Common of The Blessed Virgin Mary, nos. 707-712  
Wednesday: Is 40:25-31; Ps 103:1-4, 8, 10; Mt 11:28-30  
Thursday: Is 41:13-20; Ps 145:1, 9-13ab; Mt 11:11-15  
Friday: Is 48:17-19; Ps 1:1-4, 6; Mt 11:16-19  
Saturday: Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac, 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13  
Sunday: Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

### Mass Intentions-Intenciones de la Misa December 9 through December 15, 2017

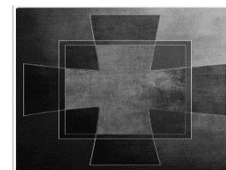
Sat/Sab 5:00 pm For the Victims of the Fire in Ventura County  
Sat/Sab 7:00 pm Feligreses de St. Frances of Rome  
Sun/Dom 9:00 am †Josefina Lopez  
†Miguel Linarez  
†Maria Calderon, de Anita  
Alexander Zamora, por su cumpleaños de 12 años  
Sun/Dom 11:00 pm †Manuel Silveira  
†Filomena Silveira  
†Paul Mendes, by the Mendes Family  
†Martha Castillo, on her Anniversary, by her Family  
†Elena Vargas  
Sun/Dom 1:00 pm †Juan Garcia Vargas  
†Alfonso Paredes, de Consuelo Paredes  
†Juventina Aguilar  
†Zenen Moreno  
Sun/Dom 5:00 pm For the Ministries in our Parish  
Sun/Dom 7:00 pm †Lucia Cuevas Bautista  
†Felipe Lopez Perez  
†Marta Alicia Canchola  
Benditas Almas de Purgatorio  
Mon/Lun 8:00 am No Mass Intentions  
Tues/Mar 8:00 am No Mass Intentions  
Wed/Mier 8:00 am Communion Service  
Thur/Juev 8:00 am †Alfredo Fernandez Melgoza  
†Padre Pedro Carota  
†Joseph John Becerra  
Familia Rubio, en acción de gracias  
Fri/Vier 8:00 am †Jose Manuel Orozco  
†Reginaldo Garcia

## 10 DE DICIEMBRE DEL 2017 SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

### NOTICIAS QUE DAN CONSUELO

En un tiempo de preparación, relacionado en gran medida con cosas materiales, es bueno escuchar las palabras de Isaías: "Consuelen, consuelen a mi pueblo, dice nuestro Dios" (Isaías 40:1). En un tiempo de tanto nerviosismo y prisa, cuando nuestras cargas habituales se duplican a causa de los miles de preparativos navideños, podemos elegir aminorar la marcha, dedicar un tiempo a curar las heridas y valorar el enorme regalo que estamos por recibir. Cristo, el Hijo de Dios, se ha convertido en uno de nosotros y conoce nuestras limitaciones humanas. Sin embargo, Dios, incluso ahora, nos está librando de las cargas que se nos amontonan por no prestarle atención a él ni a nuestros anhelos más profundos. El Señor llega, no como un rey con ejércitos poderosos, sino como un pastor que guía a los rebaños con amor y ternura. Isaías anuncia buenas noticias: nuestra servidumbre terminó, nuestros pecados han sido perdonados. El salvador que esperábamos está llegando, no por primera vez, sino al final de los tiempos, como nuestra salvación.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



**TENGA EN CUENTA**  
Preguntas de conciencia  
reflexiva por  
Obispo Stephen Blaire

**TENGA EN CUENTA** que Dios odia la hipocresía y el engaño, y que la división fundamental entre las personas radica en si ellas buscan hacer la voluntad de Dios o no. Aquellos que hacen de su ideología política algo más importante que lo que es en sí correcto y bueno se apartan de Dios y de su prójimo. Asimismo aquellos que justifican o excusan la maldad moral se apartan de Dios y de las personas con buena intención. El Evangelio trasciende todos los aspectos de la vida política pero ofrece las virtudes y valores que deben vivirse en la vida política.

Obispo Esteban Blaire

### UN MENSAJE DEL PADRE MISAEL AVILA

Estimados Feligreses,  
El 9 de mayo, me lastimé mi rodilla jugando fútbol. Me operaron el lunes. Gracias a Dios que todo salió bien. Estaré fuera de la Parroquia durante el mes de diciembre. Dependiendo de mi recuperación, regresaré en enero. Gracias por sus oraciones.  
Padre Misael Avila

### CELEBRACIÓN EN HONOR A NTRA. SRA. DE GUADALUPANA

**Lunes, 11 de diciembre del 2017**

No habrá Misa a las 8:00 A.M.

Santo Rosario en el Templo a las 6:30 P.M.

Santa Misa a las 7:00 P.M.

Serenata a la Virgen de Guadalupe de las 8:00 p.m. a las 10:00 P.M.

**Martes, 12 de diciembre del 2017**

**"Mañanitas" a las 4:00 A.M.**

**Santa Misa a las 6:00 A.M.**

Después de Misa, habrá un desayuno en el salón parroquial.

No habrá Misa a las 8:00 A.M.

Santo Rosario en el Templo a las 5:00 P.M.

**Santa Misa a las 5:30 P.M.**

Después de la Misa habrá procesión alrededor del templo y cena en el salón parroquial.

### FLORES A LA VIRGEN

La Asociación Guadalupana de nuestra parroquia invita a los niños y niñas a ofrecer las flores durante el Rosario a Nuestra Señora de Guadalupe.

No necesita inscribirse, ni traer flores, estas serán proveídas en la iglesia.